

TÜRKİYE’DE ÇALIŞAN ÇEVİRMENLERE BAŞVURU ÇAĞRISI

Ireland Literature Exchange/Idirmhalartán Litríocht Éireann (ILE) Çeviri Burs Programı

Ireland Literature Exchange/Idirmhalartán Litríocht Éireann (ILE), çağdaş İrlanda edebiyatından bir eserin çevirisi üzerinde çalışan ve **1 Kasım 2011 – 18 Kasım 2011** tarihleri arasında üç haftalık bir dönemi İrlanda’da geçirmek isteyen **Türkiye**’den edebi çevirmenlerin başvurularını beklemektedir.

Ireland Literature Exchange, İrlanda edebiyatının yurtdışında desteklenmesinden sorumlu olan, Hükümet tarafından finanse edilen bir kuruluştur.

Burslar, yukarıda belirtilen ülkelerden aşağıdaki şartları taşıyan deneyimli edebi çevirmenlere verilecektir:

1. İrlanda’da ikamet etmeyen
2. İrlanda edebiyatından bir eserin çevirisini gerçekleştiren
3. söz konusu eser için yayınevi ile halihazırda bir sözleşme yapmış olan veya ihtisas döneminde yapacak olan çevirmenler.

İngilizce veya İrlandaca dilinden Türkçe’ye çeviri yapan çevirmenlerin başvuruları kabul edilecektir.

Burslar, konaklama, yemek ve günlük harcama maliyetlerini kapsayacaktır. Tüm gerekli düzenlemeler ILE tarafından yapılacaktır. Ayrıca makul seyahat giderleri konusunda da destek sağlanacaktır. Bursiyerler Dublin’de veya duruma göre ülke genelindeki merkezlerde konaklayacaktır.

Burslar, hem Ireland Literature Exchange hem de bursiyeler için uygun olacak dönemlere denk gelecek şekilde ayarlanacaktır.

Bu şartları yerine getiren adayların, **17 Ekim 2011 Pazartesi** gününe kadar yazılı olarak (posta veya elektronik posta) aşağıdaki adrese başvurması gerekmektedir:

Ireland Literature Exchange
(Translation Bursary Programme 2011)
25 Denzille Lane
Dublin 2
Ireland
bursary@irelandliterature.com
www.irelandliterature.com

E-posta ile yapılan başvurular aynı zamanda faks veya posta ile gönderilmelidir.

Başvurularda yer alması gereken belgeler:

- Kişisel bilgiler ve iletişim bilgileri (doğum tarihi, adres, telefon numarası, e-posta adresi ve pasaport fotoğrafı).
- Genel nitelikleri ve bugüne kadar yapılan edebi çevirileri açıklayan ve varsa yayın bilgilerini içeren kısa bir Özgeçmiş.
- İrlanda'da kalınacak süre boyunca yapılacak çalışmanın kısa açıklaması.
- Söz konusu çeviri için yayınevi ile yapılan ve her iki tarafça imzalanmış sözleşmenin bir nüshası.
- Çeviri yayınevi ve hak sahibi arasındaki haklar sözleşmesinin bir nüshası.
- Seyahat masraflarının tahmini tutarı (sadece Euro). Seyahat masrafları için desteğe ihtiyacı olmayan adaylar başvuruda bunu belirtmelidir.
- Kasım 2011 – Aralık 2011 döneminde tercih edilen konaklama döneminin belirtilmesi.

Açıklama:

- Başvurular en geç **17 Ekim 2011 Pazartesi** gününe kadar verilmelidir. Başarılı adaylara 19 Ekim 2011 Çarşamba gününe kadar bildirim yapılacaktır.
- Sorular yukarıdaki adresten 'Translation Bursary Programme 2011' (Çeviri Burs Programı 2011)'e gönderilmeli veya başlık satırına 'Translation Bursary Programme 2011' yazılarak bursary@irelandliterature.com adresine iletilmelidir.
- Yayımlanan çevirinin teşekkür sayfasında, çevirmen veya yayınevi tarafından ILE'nin İrlanda'daki araştırma süresi boyunca verdiği desteği belirten bir açıklama yer almalıdır.
- Başarılı adaylardan sağlık raporu ve İrlanda'da kalacakları dönemi kapsayan seyahat sigortası istenecektir.